

EXTRA-LARGE BUTTONHOLE FOOT WITH STABILIZER PLATE

Ref: 202-312-000

The size of a buttonhole is automatically set by placing a button in the rear of automatic buttonhole foot LR.

The button holder of the foot takes a button sizes of 2.5 cm (1") to 5.0 cm (2") in diameter.

The stabilizer plate holds and supports the fabric so it is very helpful when sewing buttonholes over the hem of thick fabrics.

NOTE:

- It is sometimes necessary to adjust the buttonhole size to match certain heavy or specific fabrics and threads.
- Make a test buttonhole on an extra piece of the fabric to check your settings.
- The preset width of the buttonhole suits ordinary buttons.
- Apply an Interfacing to stretch or fine fabrics.
- Use a purple tip needle.

⚠ Caution

Make sure to press the Lockout key when attaching and detaching the foot.

(1)

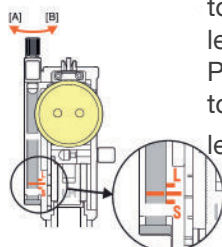
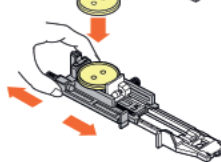
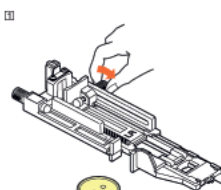
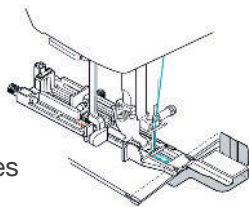
Loosen the right screw counterclockwise. Pull the button holder to the back, and place the button in it. Push it together tightly on the button.

NOTE:

Check the length of the test buttonhole, and adjust the buttonhole length if necessary by turning the adjusting screw on the buttonhole foot.

To increase the buttonhole length, turn the adjusting screw in the direction of [A] to move the marker toward « L ».

To decrease the buttonhole length, turn the adjusting screw in the direction of [B] to move the marker toward « S ».



PIED POUR BOUTONNIÈRE EXTRA-LARGE AVEC PLAQUE STABILISATRICE

Ref: 202-312-000

La taille de la boutonnière est automatiquement réglée en plaçant un bouton dans le porte-bouton situé sur le pied.

Le porte-bouton du pied est adapté aux boutons d'un diamètre de 2,5 cm à 5,0 cm.

La plaque stabilisatrice maintient et supporte le tissu permettant ainsi de coudre des boutonnières sur le bord des tissus épais.

REMARQUES::

- Utilisez un tissu stabilisant ou de l'entoilage sur les tissus extensibles ou fins.
- Effectuez un essai de boutonnière en utilisant une chute du tissu.
- Tracez la position de la boutonnière sur le tissu.
- Appliquez un interfaçage sur des tissus extensibles ou fins.
- Utilisez une aiguille mauve.

⚠ Attention

Veillez à appuyer sur la touche de verrouillage lors de la fixation/ retrait de la plaque aiguille/pied et de l'insertion de la canette

(1)

Desserrez la vis de droite dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

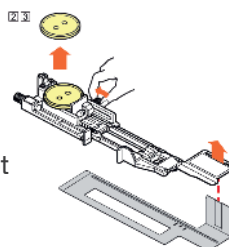
Tirez le porte-bouton du pied de la boutonnière vers l'arrière]. Placez le bouton dans le porte-bouton et resserrez le porte-bouton fermement.

REMARQUES:

Vérifiez la longueur de la boutonnière de test et ajustez la longueur de la boutonnière si nécessaire en tournant la vis de réglage sur le pied de la boutonnière.

Pour augmenter la longueur de la boutonnière, tournez la vis de réglage vers le [A] afin d'avancer le repère vers le "L".

Pour réduire la longueur de la boutonnière, tournez la vis de réglage vers le [B] afin d'avancer le repère vers le "S".



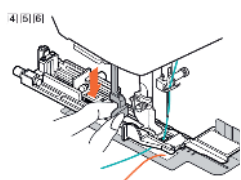
(2) Tighten the right screw clockwise and remove the button from the button holder.

(3) Insert the tab of the stabilizer plate into the slot of the buttonhole foot.

(4) Attach the buttonhole foot to the machine.

(5) Pull the buttonhole lever down as far as it will go.

(6) Insert the fabric between buttonhole foot and stabilizer plate. Press the needle up/down button twice and remove the fabric to the left to draw both needle and bobbin threads between the foot and stabilizer plate.



(2) Serrez la vis de droite dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez le bouton du porte-bouton.

(3) Insérez la languette de la plaque stabilisatrice dans la fente du pied de la boutonnière.

(4) Fixez le pied de la boutonnière sur la machine.

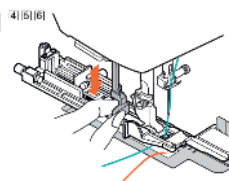
(5) Abaissez le pied de la boutonnière et descendez à fond le levier de boutonnière.

(6) Insérez un tissu entre le pied de la boutonnière et la plaque stabilisatrice. Appuyez deux fois sur la touche montée/ descente de l'aiguille et retirez le tissu situé sur la gauche afin de tirer les fils d'aiguille et de canette entre le pied et la plaque stabilisatrice.

(7) Mark the buttonhole position on the fabric and place it under the buttonhole foot.

Lower the needle at the starting point by turning the handwheel.

When inserting or moving the fabric between the buttonhole foot and the stabilizer, it is recommended to raise the foot to the extra lifted position with the knee lifter, while keeping the foot horizontal to the needle plate by holding the front part of the foot with your hand.



(7) Tracez la position de la boutonnière sur le tissu, puis placez-le sous le pied de la boutonnière.

Abaissez l'aiguille au point de départ en tournant le volant.

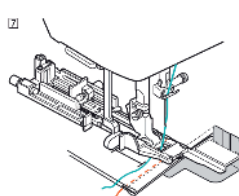
Lors de l'insertion ou le déplacement du tissu entre le pied et la plaque stabilisatrice, il est recommandé de lever le pied au maximum avec la genouillère, tout en gardant le pied horizontal par rapport à la plaque aiguille en tenant la partie avant du pied avec la main.

(8) Make sure there is no gap between the slider and front stopper, otherwise the buttonhole will be out of position.

(1) Slider

(2) Front stopper

(3) Gap

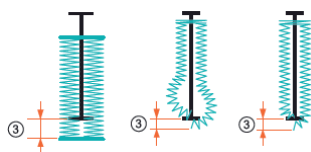


(8) Vérifiez qu'il n'y ait aucun jeu entre le coulisseau et la butée avant, sinon la boutonnière ne sera pas dans sa position correcte.

(1) Coulisseau

(2) Butée avant

(3) Espace

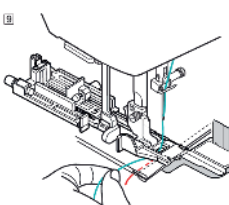


(9) Start sewing while pulling the needle thread lightly to the left. After sewing a few stitches, free the thread and continue sewing.

Please refer to your machine's instruction manual for sewing procedure of buttonhole.

When the buttonhole is finished, the machine will stop automatically with the needle in the up position.

Press the thread cutter button and remove the fabric.



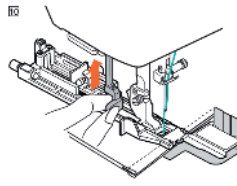
(9) Commencez à coudre tout en tirant légèrement le fil d'aiguille vers la gauche. Après avoir cousu quelques points, relâchez le fil et continuez à coudre.

Veuillez vous reporter au manuel d'instructions de votre machine pour la technique de couture.

Une fois la boutonnière terminée, la machine s'arrêtera automatiquement avec l'aiguille en position relevée.

Appuyez sur la touche coupe-fil et retirez le tissu.

(10) After you finish the buttonhole sewing, push the buttonhole lever up as far as it will go.

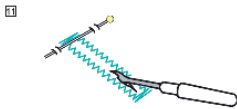


(10) Lorsque vous avez fini la couture de la boutonnière, relevez à fond le levier de boutonnière.

(11) Place a pin just below the bartack at each end to prevent accidentally cutting the threads.

Cut the opening with the seam ripper.

Use an eyelet puncher to open a keyhole buttonhole



(11) Placez une épingle juste sous le bord intérieur de chacune des brides d'arrêt pour éviter de couper accidentellement les fils.

Coupez la fente à l'aide du découd-vite.

Utilisez un poinçon à perforer pour ouvrir une boutonnière à oeillet.

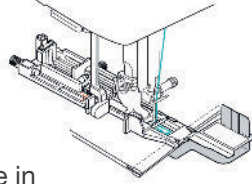
KNOPFLOCHFUSS EXTRAGROSS MIT STABILISIERUNGSPLATTE

Ref: 202-312-000

Die Größe des Knopfloches wird automatisch durch das Einsetzen eines Knopfes in den Knopfhalter des Automatischen Knopflochfußes LR eingestellt.

Der Knopfhalter nimmt Knöpfe mit einem Durchmesser von 2,5 cm bis 5,0 cm auf.

Die Stabilisierungsplatte hält den Stoff stabil und ist z.B. beim Nähen von Knopflochern in Maschenwaren, Stretchstoffen oder über Nähte in dicken Stoffen sehr hilfreich.



ANMERKUNG :

- Manchmal ist es notwendig, die Knopflochgröße anzupassen, etwa bei schweren Stoffen oder bei besonderen Stoffen und Garnen.
- Nähen Sie auf einem Probestoffstück ein Test-Knopfloch und überprüfen Sie Ihre Einstellungen.
- Die voreingestellte Breite des Knopflochs passt für normale Knöpfe.
- Verstärken Sie Stretchstoffe oder feine Stoffe mit einer Einlage.
- Verwenden Sie eine lilafarbene Nadel.

⚠ Vorsicht

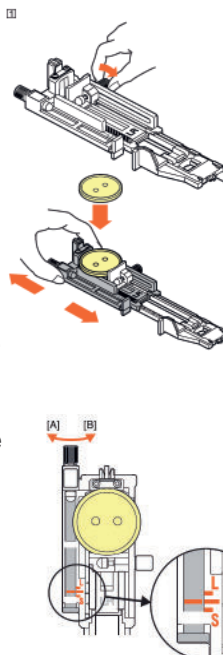
Stellen Sie sicher, dass Sie die Sperrtaste gedrückt haben, wenn Sie den Fuß anbringen oder wieder abnehmen.

(1)

Lösen Sie die rechte Schraube, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie den Knopfhalter nach hinten und legen Sie den Knopf hinein. Drücken Sie den Knopfhalter eng gegen den Knopf.

ANMERKUNG :

Prüfen Sie die Länge des Test-Knopflochs. Falls notwendig, passen Sie die Länge an, indem Sie die Einstellschraube am Knopflochfuß drehen. Um die Knopflochlänge zu vergrößern, drehen Sie die Einstellschraube in Richtung A und bewegen so die Markierung nach « L ». Um die Knopflochlänge zu verkleinern, drehen Sie die Einstellschraube in Richtung B und bewegen so die Markierung nach « S ».



PRENSATELAS PARA OJALES EXTRA-LARGOS CON PLACA ESTABILIZADORA

Ref: 202-312-000

El tamaño del ojal se ajusta automáticamente colocando un botón en la parte deslizante posterior del prensatelas.

El medidor de botones permite tamaños de hasta 2,5cm.

La placa estabilizadora sujeta la tela, es muy útil en la costura de ojales en el borde de la tela en tejidos muy finos.

NOTAS::

- En ocasiones es necesario ajustar el tamaño del ojal dependiendo del tejido o del hilo.
- Haga un ojal de muestra en un sobrante de tela para verificar los ajustes.
- El ancho programado del ojal se adapta a los botones estándar.
- Coloque una entretela en tejidos elásticos o finos.
- Utilice la aguja morada.

⚠ Precaución

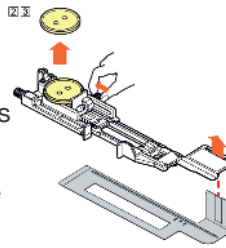
Asegúrese de seleccionar el modo de bloqueo de la máquina cuando vaya a cambiar el prensatelas.

(1)

Afloje el tornillo. Estire de la parte deslizante del prensatelas hacia atrás, posicione el botón. Vuelva a empujar el medidor de botones hasta que el botón quede firmemente sujetado.

NOTAS:

Compruebe la medida del ojal de prueba y ajuste el largo si fuese necesario mediante el tornillo. Para incrementar el largo del ojal, gire el tornillo de ajuste en la dirección [A] para mover la marca hacia « L ». Para reducir el largo del ojal, gire el tornillo de ajuste en la dirección [B] para mover la marca hacia « S ».



(2) Ziehen Sie die rechte Schraube im Uhrzeigersinn fest und nehmen Sie den Knopf aus dem Knopfhalter heraus.

(3) Fügen Sie die Lasche der Stabilisierungsplatte in den Schlitz des Knopflochfußes ein.

(4) Bringen Sie den Knopflochfuß an der Maschine an.

(5) Ziehen Sie den Knopflochhebel an der Maschine soweit wie möglich nach unten.

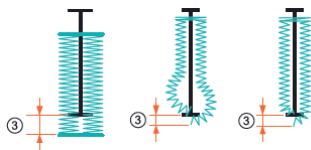
(6) Legen Sie den Stoff zwischen den Knopflochfuß und die Stabilisierungsplatte. Drücken Sie die Taste zum Hochstellen/Senken der Nadel zweimal und nehmen Sie den Stoff nach links wieder heraus, so dass Sie Ober- und Unterfaden zwischen Fuß und Stabilisierungsplatte ziehen.

(7) Markieren Sie die Knopflochposition auf dem Stoff und legen Sie den Stoff wieder zwischen Knopflochfuß und Stabilisierungsplatte. Senken Sie die Nadel am Startpunkt, indem Sie das Handrad drehen.

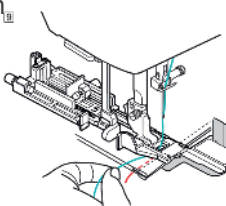
Wenn Sie den Stoff zwischen den Knopflochfuß und die Stabilisierungsplatte legen, ist es ratsam, den Fuß mit dem Kniehebel in die extra hohe Position zu heben. Halten Sie den Fuß dabei waagrecht zur Stichplatte, indem Sie den vorderen Bereich des Fußes mit Ihrer Hand festhalten.

(8) Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Schieber im Knopflochfuß und dem vorderen Anschlag kein Abstand besteht, da sonst das Knopfloch verstellt ist.

- (1) Schieber
- (2) Vorderer Anschlag
- (3) Abstand



(9) Starten Sie mit dem Nähen und ziehen Sie den Oberfaden dabei leicht nach links. Nach einigen Stichen können Sie den Oberfaden loslassen. Nähen Sie das Knopfloch gemäß der Bedienungsanleitung Ihrer Maschine. Wenn das Knopfloch fertiggestellt ist, hält die Maschine automatisch mit der Nadel in der gehobenen Position an. Drücken Sie die Fadenabschneider-Taste und entnehmen Sie den Stoff.



(2) Apriete el tornillo y saque el botón del medidor de botones.

(3) Inserte la lengüeta de la placa estabilizadora en la ranura del prensatelas.

(4) Coloque el prensatelas en la máquina.

(5) Baje completamente la palanca para ojales.

(6) Inserte la tela entre el prensatelas y la placa estabilizadora. Pulse dos veces el botón de subir/bajar aguja y saque la tela hacia la izquierda haciendo que el hilo de la canilla y de la aguja queden ambos entre el prensatelas y la placa estabilizadora.

(7) Marque la posición de los ojales en la tela y colóquela debajo del prensatelas.

Baje la aguja y haga un punto de inicio girando el volante.

Cuando inserte o mueva la tela entre el prensatelas y el estabilizador, es recomendable levantar el prensatelas con la rodillera, manteniendo el prensatelas en horizontal sujetándolo con la mano desde la parte delantera.

(8) Asegúrese de que no hay ningún espacio entre la parte delantera y la parte deslizante, de esta manera el ojal no se realizaría correctamente.

- (1) Deslizante
- (2) Parte delantera
- (3) Espacio

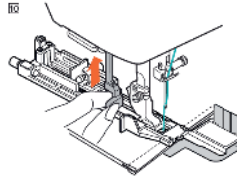
(9) Comience a coser aguantando el hilo suavemente con la mano hacia la izquierda. Después de coser varias puntadas, suelte el hilo y continúe cosiendo.

Por favor, diríjase al manual de instrucciones de su máquina para obtener información acerca del procedimiento de costura del ojal.

Cuando el ojal esté terminado, la máquina parará automáticamente con la aguja en posición elevada.

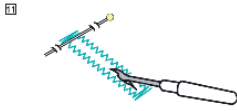
Apriete el botón de cortahilos y saque la tela.

(10) Nach dem Nähen des Knopfloches schieben Sie den Knopflochhebel an der Maschine wieder soweit wie möglich nach oben.



(10) Cuando acabe de coser el ojal, suba completamente la palanca de ojales.

(11) Bringen Sie an jedem Ende des Knopfloches knapp vor dem Riegel eine Stecknadel an, damit Sie die Fäden beim Aufschneiden des Knopfloches nicht zerschneiden.



(11) Coloque un alfiler en cada extremo del ojal para prevenir cortar los hilos accidentalmente.

Öffnen Sie das Knopfloch mit einem Nahtrenner.
Öffnen Sie ein Augenknopfloch mit einem Pfriem.

Corte la abertura con el abreojales.

Utilice un punzón para abrir los ojales de herradura.